

LABEX™ DIGITAL - ELEKTROLARYNX

GEBRAUCHSANLEITUNG



ALLGEMEININFORMATION

1. Was ist Labex Digital

Labex Digital ist eine elektronische Sprechhilfe (Elektrolarynx). Das Gerät ist für Menschen bestimmt, welche sich einer totalen oder partiellen Laryngektomie unterzogen haben. Ziel des Geräts ist es, diesen Menschen die Möglichkeit zu geben, sich mit einer elektronischen Sprechhilfe wieder zu verständigen.

Labex Digital ist ein medizinisches Erzeugnis der Klasse I.

Allgemeine Funktionsweise sämtlicher von Labex Trade GmbH hergestellten elektronischen Sprechhilfegeräte:

Die elektronische Sprechhilfe erzeugt mechanische Schwingungen mit einer niedrigen Tonfrequenz von 70 – 195 Hz. Diese Vibrationen

werden auf den Hals übertragen und in dem Rachen entsteht eine Stimme.

Durch die Kombination aus Ein- und Ausschalten der Tonvibrationen und der Modulierung der Töne mit dem Mund entsteht eine verständliche Sprache.

2. In der Verpackung

In der Verpackung finden Sie alles Erforderliche, um das Gerät nutzen zu können, nämlich:

- 1 – Labex Digital – Sprachhilfe;
- 2 – 2 wiederaufladbare Batterien – 9 V Li-Ion 600 mAh;
- 3 – Ladegerät für die Batterien mit zwei Fächern;
- 4 – „Labex“ Trageschnur;
- 5 – Gebrauchsanleitung;
- 6 – Garantiekarte.

3. Grundbegriffe

Labex Digital umfasst folgende Hauptkomponenten:

1) Oberer Verschluss – das ist der Teil, welcher an den Hals gebracht wird;

2) Starttaste – das ist die Haupttaste für die Arbeit mit dem Gerät;

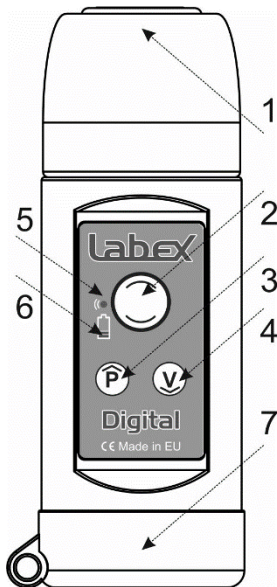
3) Taste „Nach oben“ – für die Einstellung der Frequenz;

4) Taste „Nach unten“ – für die Änderung der Lautstärke;

5) LED-Anzeige – sie leuchtet, wenn die Starttaste gedrückt wird;

6) Batterie-Anzeige – sie leuchtet, wenn die Batterie aufgeladen werden soll;

7) Unterer Verschluss – zur Fixierung der Batterie.



BEMERKUNG: Die Tasten des Geräts sind sehr sensibel. Die Druckkraft beträgt ca. 160 Gramm. Bitte, vermeiden Sie zu große Druckkraft. Das kann zu einer Beschädigung Ihres Geräts führen.

WIE WIRD DAS GERÄT BENUTZT

4. Einsetzen der Batterie

Setzen Sie zuerst die Batterie ins Gerät ein. Nehmen Sie eine der Batterien und entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie.

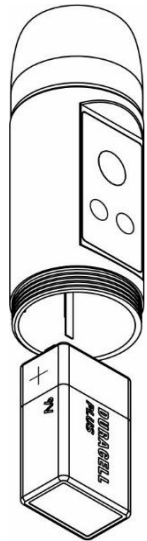
Schrauben Sie den unteren Verschluss ab.

Setzen Sie die Batterie ein, indem Sie darauf aufpassen, dass die Symbole „+“ und „-“ der Batterie diesen des Geräts entsprechen.

Schrauben Sie den unteren Verschluss auf.

BEMERKUNG: Wenn Sie die Batterie falsch einlegen, wird dadurch das Gerät nicht beschädigt, allerdings funktioniert es nicht.

Der obere Verschluss wird an die Halshaut gelegt. Wenn die Starttaste gedrückt wird, erzeugt das



Gerät einen Ton. So beginnt die normale Arbeit des Gerätes.

5. Die „richtige“ Kontaktstelle finden

Die richtige Kontaktstelle ermöglicht es, dass die Laute einwandfrei durch die Hals- und Mundhöhlengewebe strömen, was zu deutlicheren Tönen beim Sprechen führt. Am leichtesten wäre es, wenn Sie die Kontaktstellen verändern und einen Laut artikulieren, wobei Sie gleichzeitig die Starttaste drücken. So finden Sie die passendste Kontaktstelle, welche die deutlichsten Töne ermöglicht. Bei der Verwendung ist es erforderlich, das Gerät dicht an den Hals anzusetzen, sodass die Schwingungen durch die weichen Gewebe des Halses durchkommen und von dort aus durch die Mundhöhle heraustreten. Die richtige Kontaktstelle zu finden, könnte längere Zeit in Anspruch nehmen, es ist jedoch ein wichtiger Bestandteil des Sprechens mithilfe des Elektrolarynx.

6. Erste Wörter

Nachdem Sie die richtige Kontaktstelle gefunden haben, können Sie anfangen, Töne zu produzieren. Artikulieren Sie jeden Laut mit dem Mund, bis Sie sämtliche Vokale deutschlich aussprechen. Danach können Sie zum Ausprechen von kurzen Wörtern, Ausdrücken und Sätzen übergehen. In einigen Fällen kann das Sprechen in einem Monat erreicht werden, in anderen Fällen kann es nur 3 Tage dauern.

Weitere Hinweise können Sie im folgenden Artikel finden:

<https://labextrade.com/tips-for-using-electrolarynx/>

EINSTELLUNGEN

7. Einstellung der Lautstärke:

Wenn Sie die Lautstärke einstellen möchten, folgen Sie diesen Schritten:

- 1) Drücken Sie die Taste „Nach unten“ und halten Sie sie gedrückt, bis das Gerät zu vibrieren beginnt.
- 2) Wenn das Gerät zu vibrieren beginnt, lassen Sie die Taste los. Das Gerät erzeugt selbstständig Töne, ohne dass eine Taste gedrückt wird.
- 3) Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie die Taste „Nach oben“ oder „Nach unten“.
- 4) Nachdem Sie die gewünschte Lautstärke gewählt haben, drücken Sie die Starttaste, um die Einstellungen zu speichern.

8. Einstellung der Tonfrequenz

Wenn Sie die Tonfrequenz einstellen möchten, folgen Sie diesen Schritten:

- 1) Drücken Sie die Taste „Nach unten“ und halten Sie sie gedrückt, bis das Gerät zu vibrieren beginnt.
- 2) Wenn das Gerät zu vibrieren beginnt, lassen Sie die Taste los. Das Gerät vibriert selbstständig, ohne dass eine Taste gedrückt wird.
- 3) Um die Tonfrequenz einzustellen, drücken Sie die Taste „Nach oben“ oder „Nach unten“.
- 4) Nachdem Sie die gewünschte Frequenz gewählt haben, drücken Sie die Starttaste, um die Einstellungen zu speichern.

9. Wie wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt

Wenn Sie die Lautstärke und die Tonfrequenz auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten, folgen Sie diesen Schritten:

- 1) Drücken Sie gleichzeitig sämtliche Tasten des Geräts (die Starttaste, die Tasten „Nach oben“ und „Nach unten“) und halten Sie diese gedrückt.
- 2) Die LED-Anzeige fängt an, schnell zu blinken. Halten Sie die Tasten gedrückt, bis die Batterieanzeige zu leuchten beginnt.
- 3) Lassen Sie die Tasten los und warten Sie 3 – 4 Sekunden. Das Gerät ist auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Sehen Sie sich die Videos auf unserer Internetseite an.

<https://labextrade.com/digital/>

BATTERIE

10. Leere Batterie

Labex Digital weist eine eingebaute Anzeige auf, welche den Akkustand anzeigt und warnt, wenn die Batterie leer ist. Wenn der Akkustand unter 20% ist, blinkt die Batterieanzeige beim Drücken

der Starttaste. Ist der Akkustand unter 10%, leuchtet die Batterieanzeige beim Drücken der Starttaste. In diesem Fall empfiehlt sich, die Batterie zu wechseln.

11. Verschiedene Batterien

Dem Labex Digital Gerät liegen zwei wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus bei. Das ermöglicht die ununterbrochene Arbeit des Geräts. Das Labex Digital Gerät kann jedoch mit sämtlichen handelsüblichen 9V Batterien – wiederaufladbaren oder nicht aufladbaren – betrieben werden.

12. Aufladen der Batterien

Dem Labex Digital Gerät liegt ein Ladegerät bei. Um die leeren Batterien aufzuladen, folgen Sie den nächsten Schritten:

- 1) Setzen Sie die Batterie ins Ladegerät ein, wobei Sie auf die Polarität achten.

- 2) Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
- 3) Das jeweilige rote LED-Licht leuchtet, was bedeutet, dass die Batterie aufgeladen wird.
- 4) Wenn die Batterie voll aufgeladen ist, erlischt das rote Licht.

BEMERKUNG: Das beigelegte Ladegerät überladet die Batterien nie.

VORSICHT! Legen Sie keinesfalls andere Batterien ins Ladegerät ein. Das Ladegerät ist lediglich für Lithium-Ionen-Akkus konzipiert. Das Einlegen von anderen Batterien führt zur Störung der Batterie und des Ladegeräts.

BEMERKUNG: Wird die Batterie in Ihrem Gerät innerhalb von weniger als einer Stunde leer, nachdem sie voll aufgeladen wurde, kann das bedeuten dass die Lebensdauer der Batterie zu Ende ist. Ist dies der Fall, empfehlen wir, dass Sie die alte Batterie entsorgen und eine neue kaufen.

PFLEGE

13. Reinigung

Weil der Elektrolarynx ständig in Kontakt mit der Haut und anderen Oberflächen ist, empfiehlt es sich, dass das Gerät mindestens einmal in 24 Stunden gereinigt wird. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch aus Baumwolle oder mit einem Mikrofasertuch. Das Tuch können Sie mit etwas Wasser oder Fensterreinigungsmittel anfeuchten. Reinigen Sie sorgfältig die Oberfläche des Geräts.

14. Wasserbeständigkeit

Das Labex Digital Gerät kann auch bei Regen verwendet werden oder mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Wird jedoch das Gerät in Wasser getaucht, so wird es beschädigt und die Garantie erlischt.

15. Kontaktinformationen

Hersteller: Labex Trade GmbH

Sankt-Petersburg-Blvd. 59, 6. OG, Büro 604

4017 Plovdiv, Bulgarien, Europäische Union

Telefon: Festnetz: +359 32 54 9090, Mobil: +359 878
616 711

16. Hilfe:

Informationen und Bestellungen:

<https://labextrade.com/digital/>

Wartung nach dem Kauf:

<https://labextrade.com/self-assistance-digital/>

Für weitere Informationen:

<https://labextrade.com>

17. Technische Spezifikationen

Hauptspezifikationen:	
Tonfrequenzeinstellung	Ja
Lautstärkeeinstellung	Ja
Sprachtaste	1 Stck.
Einstellungstaste	2 Stck.
Frequenzbereich	55 – 155 Hz
Tonstärke	60 – 83 dB
Sprechzeit	Bis zu 4 Stunden nach Aufladen
Charakteristika:	
Abmessungen (Ø x L)	Ø 34 x 98 mm
Gewicht	72 g ohne Batterie
Staub- und feuchtebeständig	Ja
Batterie:	
Kapazität der Batterie	600 mAh
Typ	Wiederaufladbare 9V Li-Ion-Batterie
Batterien in der Packung	2 Stck.
Lebensdauer der Batterie	Über 500 Zyklen
Ladegerät	2 Ladefächer für 9V Li-Ion-Batterien
Ausfadezeit von 0% auf 100%	4 St. 30 Min. mit dem Labex-Ladegerät
Sicherung	Zusätzliche Elektronik

INFORMATION

18. Warnungen

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Waschen Sie das Gerät nie unter laufendem Wasser. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Versuchen Sie, das Gerät unter keinen Umständen auseinanderzubauen. Somit würde Ihre Garantie gelöscht.
- Verwenden Sie keine Ladegeräte oder Kabel, welche von dem originalen Ladegerät oder dem Kabel in der Verpackung abweichen. Eine abweichende Ladeausrüstung könnte die Batterie oder das Gerät beschädigen.
- Passen Sie auf, dass kein Teil des Geräts oder seines Zubehörs ins Stoma gerät.
- Vermeiden Sie das Erwärmen der Batterie oder ihre Beschädigung.
- Vermeiden Sie Kurzschüsse.

- Das Gerät enthält einen starken Magnet, welcher die Arbeit von Herzschrittmachern oder sonstigen implantierbaren Geräten stören kann. Lassen Sie sich vor der Verwendung von ihrem Arzt beraten.

Berücksichtigen Sie bitte, dass wegen der Natur und des Nutzungsprinzips der Elektrolarynx-Geräte sie nicht dazu bestimmt sind, von mehreren Personen genutzt zu werden. Weil das Gerät in Kontakt mit dem Hals, dem Stoma oder anderen Hohlräumen kommt, ist es lediglich für **persönliche Nutzung** vorgesehen!

Wenn eine Person das Gerät genutzt hat, darf es nicht von einer anderen Person genutzt werden. Aus diesem Grund kann die Garantie der Labex Trade GmbH **nicht übertragen werden**.

19. Sichere Aufbewahrung

- Das Gerät ist an einem trockenen und dunklen Ort aufzubewahren.

- Das Gerät und der Zubehör sind in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Das Gerät ist bei Temperaturen zwischen -20°C und $+45^{\circ}\text{C}$ aufzubewahren.

20. Garantie

Sämtliche Labex Geräte werden mit einer 2-jährigen eingeschränkten Garantie geliefert, welche ab dem Erwerbstag gilt. Der Garantiezeitraum eines getauschten Geräts oder eines Teils davon gilt für die Restgarantie des Originalgeräts.

Diese eingeschränkte Garantie deckt Mängel am Material oder der Ausführung während der ordnungsgemäßen Nutzung des Geräts, wie diese in der vorliegenden Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Sämtliche Versuche zur Öffnung oder Reparatur des Geräts, die Verursachung von großen Schäden (Fallenlassen, Zusammenprall mit anderen Gegenständen), Kontakt mit Flüssigkeit

(Wasser oder sonstigen Chemikalien) führen zur Löschung der Garantie.

Innerhalb des Garantiezeitraums, wenn das Gerät ordnungsgemäß genutzt und gewartet wird, repariert oder tauscht die Labex Trade GmbH kostenfrei das Produkt oder Teile davon, welche Mängel wegen falscher Materialien oder unsachgemäßer Ausführung aufweisen.

Diese eingeschränkte Garantie kann nicht übertragen werden.

Diese eingeschränkte Garantie deckt nicht Probleme, welche durch:

- Bedingungen, Störungen oder Mängel, die nicht als Folge von Mängeln im Material oder der Ausführung anzusehen sind;
- Bedingungen, Störungen oder Mängel wegen Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Wartung oder Modifikation;
- Beschädigte Geräte oder durch Naturkatastrophen vernichtete

Geräte, einschl. jedoch nicht nur durch Blitz, Hochwasser oder sonstige Naturkatastrophen; Diebstahl oder Verlust des Geräts

verursacht werden.

Der Kunde übernimmt die Lieferkosten sowie Verlust- oder Beschädigungsgefahr im Laufe der Lieferung an die auf der Internetseite der Labex Trade GmbH genannte Anschrift. Die Kosten für die Rücklieferung übernimmt die Organisation.

Bitte lesen Sie die Garantiekarte. Weitere Einzelheiten finden Sie auf:

<https://labextrade.com/warranty-policy/>

Bei Problemen nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertrieber oder besuchen Sie:

<https://labextrade.com/self-assistance/>

21. Entsorgung:

Das Zeichen auf dem Produkt und / oder seinem Zubehör bedeutet, dass das Produkt nicht mit

dem normalen Müll zu entsorgen ist. Für die korrekte Wiederverwertung des Produkts ist er den zuständigen Stellen zu übergeben, wo er kostenfrei genommen wird. In manchen Staaten kann das Produkt beim Kauf eines ähnlichen Produkts dem Vertrieber zurückgegeben werden. Die fachgemäße Entsorgung des Produkts hilft der Erhaltung wichtiger Rohstoffe und vermeidet sämtliche negative Einflüsse auf die menschliche Gesundheit und die Natur, welche durch die nicht ordnungsgemäße Entsorgung entstehen könnten. Um nähere Informationen über die Sammelstellen zu bekommen, wenden Sie sich an die zuständigen Behörden.

Dieses Symbol gilt lediglich für EU Mitgliedstaaten. Wenn Sie sich in einem Land außerhalb der EU aufhalten, stellen Sie sich mit den örtlichen Behörden oder dem Vertrieber in Verbindung und fragen Sie nach den Entsorgungsmethoden.